

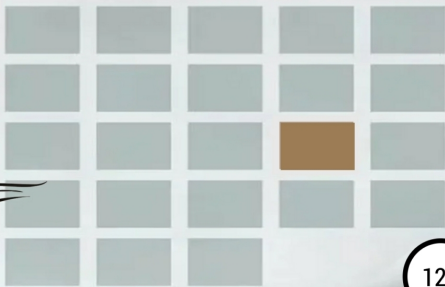
Елизавета Хейнонен

# 365 ДНЕЙ АНГЛИЙСКОГО

step by step. day by day

Тетрадь Десятая

(ДЕНЬ 271 - ДЕНЬ 300)



12+

# Елизавета Хейнонен

## 365 дней английского.

### Тетрадь десятая

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=64631546](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=64631546)  
SelfPub; 2021*

#### **Аннотация**

Книга предназначена для тех, кто в изучении английского языка не продвинулся дальше уровня «читаю со словарем» и желает научиться говорить (а не только читать и писать) по-английски. Обучение разговорной речи происходит параллельно с повторением грамматики – шаг за шагом, от самого простого к более сложному. При этом грамматика не является самоцелью, а только подспорьем. Книга замечательно подходит для курсов разговорного английского языка для начинающих, но может быть также использована при индивидуальном или самостоятельном обучении. В книге были использованы изображения со стока FREE CLIPART и других бесплатных ресурсов.

# Содержание

День двести семьдесят первый	4
День двести семьдесят второй	8
День двести семьдесят третий	11
День двести семьдесят четвертый	15
День двести семьдесят пятый	19
День двести семьдесят шестой	22
День двести семьдесят седьмой	26
День двести семьдесят восьмой	30
Конец ознакомительного фрагмента.	33

# Елизавета Хейнонен

## 365 дней английского.

### Тетрадь десятая

#### День двести семьдесят первый

**Тема урока:** Перфектные времена. Время Present Perfect.

#### EXERCISE 317

**Вчера вы с друзьями засиделись до поздней ночи. Расскажите своему собеседнику об этом.**

**A:** We stayed up half the night, trying to figure out what happened in that house.

**B:** Well?

**A:** Well, what?

**B:** Have you figured it out?

**A:** Мы просидели полночи, пытаюсь понять, что произошло в том доме.

**B:** Ну и?

**A:** Что «ну и»?

**B:** Поняли?

**Комментарий.** Второй собеседник мог также спросить: “Did you figure it out?” Однако временной акцент при этом несколько сместится. Сравните:

Well, have you figured it out? – Ну и как, поняли? (**Теперь** вы знаете ответ на мучивший вас вопрос?)

Well, did you figure it out? – Ну и как, поняли? (Чем закончились ваши посиделки? К какому выводу вы пришли, просидев полночи? = К какому выводу вы пришли **тогда**?)

1. «Мы просидели полночи, пытаюсь понять, что произошло в той квартире». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» – «Поняли?»
2. «Мы просидели полночи, пытаюсь понять, что происходит». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» – «Поняли?»
3. «Мы просидели полночи, пытаюсь вычислить (figure out) убийцу». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» – «Вычислили?»
4. «Мы просидели полночи, пытаюсь вычислить пароль». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» – «Вычислили?»
5. «Мы просидели полночи, пытаюсь уловить связь (figure out the connection) между этими двумя вещами». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» – «Уловили?»
6. «Мы просидели полночи, пытаюсь понять (figure out), как эта вещь работает». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» – «Поняли?»
7. «Мы просидели полночи, пытаюсь придумать способ (figure out a way) связаться с ним». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» – «Придумали?»
8. «Мы просидели полночи, пытаюсь придумать способ выманить его из его убежища». – «Ну и?» – «Что ‘ну и’?» –

«Придумали?» 9. «Мы просидели полночи, пытаюсь придумать способ заманить его в ловушку». – «Ну и?» – «Что ‘ну и?’» – «Придумали?» 10. «Мы просидели полночи, пытаюсь придумать способ обойти закон (get around the law)». – «Ну и?» – «Что ‘ну и?’» – «Придумали?» 11. «Мы просидели полночи, пытаюсь придумать способ убить двух зайцев одним выстрелом». – «Ну и?» – «Что ‘ну и?’» – «Придумали?»

**Ключ.** 1. “We stayed up half the night trying to figure out what happened in that apartment.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 2. “We stayed up half the night trying to figure out what was happening.” (*Или: trying to figure out what was going on.* **Неправильно:** We stayed up half the night trying to figure out what is happening. В последнем случае нарушено грамматическое согласование времен.) “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 3. “We stayed up half the night trying to figure out the murderer.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured him out?” 4. “We stayed up half the night trying to figure out the password.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 5. “We stayed up half the night trying to figure out the connection between the two things.” 6. “We stayed up half the night trying to figure out how this thing works.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 7. “We stayed up half the night trying to figure out a way to get in touch with Ted.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 8. “We stayed up half the night trying to figure out a way to lure him out of his hiding

place.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 9. “We stayed up half the night trying to figure out a way to lure him into the trap.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 10. “We stayed up half the night trying to figure out a way to get around the law.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?” 11. “We stayed up half the night trying to figure out a way to kill two birds with one stone.” “Well?” “Well, what?” “Have you figured it out?”

## **TIME FOR FUN**

“I have invented a computer that is almost human,” said Dr. Frankenstein to his new assistant.

“Do you mean it can think?” asked the young man.

“No, but when it makes a mistake, it puts the blame on some other computer.

# День двести семьдесят второй

**Тема урока:** Перфектные времена. Время Present Perfect.

## EXERCISE 318

**Передайте содержание следующих мини-диалогов по-английски.**

**A:** Well, have you finished crying?

**B:** No. I'm just taking time out.

**A:** Ну что, ты перестала плакать?

**B:** Нет. У меня просто небольшой перерыв.

**Комментарий.** Заметьте: глагол finish означает прекратить что-либо, потому что соответствующий процесс подошел к концу. В отличие от этого глагола, глагол stop может означать как полное, так и временное прекращение действия.

Сравните:

We have finished the project. – Мы завершили проект.

We have stopped the project. – Мы приостановили проект.

1. «Ну что, твоя сестра закончила плакать?» – «Боюсь, что у нее просто небольшой перерыв». 2. «Ну что, ты закончил

есть?» – «Нет, у меня просто небольшой перерыв». 3. «Ну что, твои родители закончили ссориться?» – «Думаю, у них просто тайм-аут». 4. «Ну что, твои братья перестали драться?» – «Думаю, у них просто тайм-аут». 5. «Вы закончили сверлить (drill) мой зуб, доктор?» – «Нет еще, у меня просто небольшой перерыв». 6. «Ты закончила паковать чемоданы, дорогая?» – «Нет еще, у меня просто небольшой перерыв». 7. «Ну что, Билли, отец закончил читать тебе мораль (lecture somebody)?» – «Боюсь, он просто взял тайм-аут». 8. «Ну что, папа, мама закончила тебя пилить?» – «Боюсь, она просто взяла тайм-аут, сынок». 9. «Ну как, дедушка, твой желудок немного успокоился (букв.: перестал капризничать)?» – «Боюсь, он просто взял тайм-аут, мой мальчик». 10. «Ну как, бабушка, твоя астма (asthma) немного отпустила?» – «Боюсь, она просто взяла тайм-аут, мой мальчик». 11. «Ну что, дедушка, твой слуховой аппарат (hearing aid) перестал барахлить?» – «Боюсь, он просто взял тайм-аут, мой мальчик».

**Ключ.** 1. “Well, has your sister finished crying?” “I’m afraid, she is just taking time out.” 2. “Well, have you finished eating?” “No, I’m just taking time out.” 3. “Well, have your parents finished quarreling?” “I think they are just taking time out.” 4. “Well, have your brothers finished fighting?” “I think they are just taking time out.” 5. “Have you finished drilling my tooth, Doctor?” “Not yet, I’m just taking time out.” 6. “Have you finished packing, dear?” “Not yet, I’m just taking time out.”

7. “Well, Billy, has Dad finished lecturing you?” “I’m afraid, he is just taking time out.” (Lecture somebody – это читать нотацию, читать наставления, вразумлять, учить уму-разуму.) 8. “Well, Dad, has Mom finished nagging at you?” “I think she is just taking time out, son.” 9. “Well, Grandpa, has your stomach stopped acting up?” “I’m afraid it is just taking time out, my boy.” (Здесь глагол finish будет звучать по меньшей мере странно.) 10. “Well, Grandpa, has your asthma stopped acting up?” “I’m afraid it is just taking time out, my boy.” 11. “Well, Grandpa, has your hearing aid stopped acting up?” “I’m afraid it is just taking time out, my boy.”

## **TIME FOR FUN**

“Have you taken the patient’s temperature, nurse?” asked the doctor.

“Yes, sir. The patient has normal room temperature, 18 degrees.”

**degree** градус

# День двести семьдесят третий

**Тема урока:** Перфектные времена. Время Present Perfect.

## EXERCISE 319

**Скажите по-английски, опираясь на образец**

**A:** I'm afraid I have bored you to death.

**B:** Not at all.

**A:** Боюсь, я наскучил вам до смерти.

**B:** Ну что вы! (*Буквально:* вовсе нет.)

1. «Боюсь, я наскучила вам своей пустой болтовней (*idle [aidl] talk*)». – «Ну что вы, милочка. Вовсе нет». 2. «Боюсь, я наскучил вам, вдаваясь во все эти подробности (*буквально:* всеми этими подробностями – *with all these details*)». – «Ну что вы, мой дорогой Ватсон. Вовсе нет. Дьявол кроется в деталях. (*The devil is always in the details.*)» 3. «Боюсь, я утомил вас (*tire somebody*) своим длинным рассказом (*story*)». – «Ну что вы, друг мой. Вовсе нет». 4. «Боюсь, я утомил вас своими вопросами, миссис Джеймс». – «Ну что вы, инспектор. Как-никак (*after all*) это ваша работа задавать вопросы». 5. «Боюсь, я отнял у вас слишком много времени (*take too much of somebody's time*)». – «Вовсе нет». 6. «Боюсь, я засиделся у вас в гостях (*I have overstayed my welcome*)». – «Ну что вы». 7.

*Гостиничный клерк:* «Боюсь, ваша знакомая съехала (check out), сэр». *Гость:* «Проклятие! (Damn it!) Вы можете сказать мне, в каком часу (at what time) она покинула отель?» *Гостиничный клерк:* «Она съехала сегодня рано утром (early this morning)». 8. «Боюсь, ваш отец проиграл (gamble away) все свои деньги». – «Означает ли это, что я остался без гроша (здесь: be penniless)?» – «Сожалею». 9. Боюсь, мы переоценили вас, агент Картер. Я отстраняю вас от этого дела. 10. «Мне неприятно это говорить (I hate to say it), сэр, но наш главный подозреваемый (chief suspect) исчез». – «Что? Как?» – «Бесследно». 11. «Боюсь, мы просчитались (miscalculate)». – «Что ты имеешь в виду? (What do you mean?)» – «Он нас перехитрил». 12. «Прошу прощения, но ты взял мой пончик». – «О, извиняюсь. Я принял его за свой. Хочешь его назад? Я только один раз откусил (take only one bite)». 13. «Прошу прощения, но ты взял мой коктейль». – «О, извиняюсь. Я принял его за свой. Хочешь его назад? Я только один раз отпил (take only one sip)».

**Ключ.** 1. “I’m afraid I have bored you with my idle talk.” “Not at all, my dear. Not at all.” 2. “I’m afraid I have bored you with all these details.” “Not at all, my dear Watson. Not at all. The devil is always in the details.” (Последние слова представляют собой идиому, которая указывает на важность мелочей: именно в них зачастую кроется суть проблемы.) 3. “I’m afraid I have tired you with my long story.” “Not at all, my friend.

Not at all.” 4. “I’m afraid I have tired you with my questions, Mrs. James.” “Not at all, Inspector. After all, it’s your job to ask questions.” 5. “I’m afraid I have taken too much of your time.” “Not at all.” 6. “I’m afraid I have overstayed my welcome.” “Not at all.” (Outstay your welcome значит «засидеться в гостях», «злоупотребить гостеприимством хозяев». Подлежащим в этих предложениях является тот, кто загостился. Соответственно меняется и притяжательное местоимение перед словом welcome: He has overstayed his welcome; She overstayed her welcome – и т.д.) 7. *Hotel clerk*: “I’m afraid your acquaintance has checked out, Sir.” *Guest*: “Damn it! Can you tell me at what time she left the hotel?” *Hotel clerk*: “She checked out early this morning.” (Неправильно: ~~Can you tell me at what time she has left the hotel?~~) 8. “I’m afraid your father has gambled away all his money.” “Does that mean that I’m penniless?” “I’m sorry.” 9. I’m afraid, we have overestimated you, agent Carter. I’m taking you off the case. 10. “I hate to say it, Sir, but our chief suspect has disappeared.” “What? How?” “Without a trace.” 11. “I’m afraid we have miscalculated.” “What do you mean?” “He has outwitted us.” 12. “Excuse me, but you have taken my doughnut.” “Oh, sorry! I mistook it for mine. Want it back? (= Do you want it back?) I have taken only one bite.” (Или: I have only taken one bite. Здесь one bite – небольшое количество пищи, буквально: «один укус».) 13. “Excuse me, but you have taken my cocktail.” “Oh, sorry! I mistook it for mine. Want it back? I have only taken one sip.” (Или: I have only taken one sip – один ма-

ленький глоток.)

## TIME FOR FUN

*One state official to another:* “I don’t know what people have against us. We haven’t done anything.”

**state official** государственный служащий, чиновник;

# День двести семьдесят четвертый

**Тема урока:** Перфектные времена. Время Present Perfect.

## EXERCISE 320

**Возразите собеседнику.**

**A:** This isn't the first time that you have tried to cheat me, Fred.

**B:** I didn't do any such thing.

**A:** Ты уже не первый раз пытаешься меня обмануть, Фред.

**B:** Ничего подобного я не делал.

1. «Ты уже не первый раз пытаешься сбить меня со счета (put me out of count)». – «Ничего подобного я не делал». 2. «Ты уже не первый раз пытаешься настроить детей против меня». – «Ничего подобного я не делал». 3. «Свидетель, вы уже не первый раз пытаетесь ввести суд в заблуждение». – «Ничего подобного я не делал». 4. «Свидетель, вы уже не первый раз пытаетесь ввести присяжных в заблуждение». – «Ничего подобного я не делал». 5. «Вы уже не первый раз пытаетесь подкупить тюремщиков». – «Ничего подобного я не делал». 6. «Ты уже не первый раз пытаешься свалить вину на меня». – «Я никогда ничего подобного не делал». – «У те-

бя очень избирательная память, Фред». 7. «Ты уже не первый раз пытаешься выдать себя за меня». – «Я никогда ничего подобного не делал». – «У тебя очень избирательная память, Фред». 8. «Вы уже не первый раз пытаетесь натравить на меня вашу собаку». – «Я никогда ничего подобного не делал». – «У вас очень избирательная память, сосед». 9. «Вы уже не первый раз испытываете на мне (try on somebody) ваш безболезненный метод (painless method), доктор». – «Пожалуйста, напомните мне. Как все прошло в прошлый раз? (How did it go last time?) Было больно? (Did it hurt?)» 10. «Вы уже не первый раз спрашиваете у меня мое имя». – «Не первый раз? Ты знаешь, как память иногда подшучивает над стариками. (You know how an old man's memory sometimes plays tricks on him.) Пожалуйста, напомни мне, дитя мое. Как ты сказала тебя зовут?» 11. «Вы уже не первый раз сватаетесь ко мне (также: pop the question), г-н Бернс». – «Не первый раз? Ты знаешь, как память иногда подшучивает над стариками. Пожалуйста, напомни мне, дитя мое. Ты сказала «да»?» 12. «Вы уже не первый раз пытаетесь меня соблазнить (seduce), мистер Робинсон». – «Не первый раз? Вы знаете, как память иногда подшучивает над стариками, мадам. Пожалуйста, напомните мне. Я добился своего? (Did I succeed?)» 13. «Ты уже не первый раз называешь меня источником несчастий (a jinx)». – «Я никогда не говорил ничего подобного».

**Ключ.** 1. “This isn't the first time that you have tried to put

me out of count.” “I didn’t do any such thing.” (Союз that здесь можно опустить: This isn’t the first time you have tried to put me out of count.) 2. “This isn’t the first time that you have tried to turn the kids against me.” “I didn’t do any such thing.” 3. “Witness, this isn’t the first time that you have tried to mislead the court.” “I didn’t do any such thing.” 4. “Witness, this isn’t the first time that you have tried to mislead the jury.” “I didn’t do any such thing.” 5. “This isn’t the first time that you have tried to bribe the jailers.” “I didn’t do any such thing.” 6. “This isn’t the first time that you have tried to put the blame on me.” “I never did any such thing.” “You have a very selective memory, Fred.” 7. “This isn’t the first time that you have tried to pass yourself off as me.” “I never did any such thing.” “You have a very selective memory, Fred.” 8. “This isn’t the first time that you have tried to set your dog on me.” “I never did any such thing.” “You have a very selective memory, neighbour.” (Неправильно: to set on me your dog.) 9. “This isn’t the first time that you have tried your painless method on me, doctor.” “Not the first time? Please remind me. How did it go last time? Did it hurt?” 10. “This isn’t the first time that you have asked me my name.” “Not the first time? You know how an old man's memory sometimes plays tricks on him. Please remind me, my child. What did you say your name was?” (Правила согласования времен требуют поставить глагол to be в последнем предложении в простое прошедшее время.) 11. “This isn’t the first time that you have popped the question, Mr. Burns.” “Not the first time? You know

how an old man's memory sometimes plays tricks on him. Please remind me, my child. Did you say 'yes'?" (Pop the question значит сделать предложение руки и сердца, свататься. The question здесь – «тот самый вопрос», а именно: «Ты выйдешь за меня замуж?») 12. "This isn't the first time that you have tried to seduce me, Mr. Robinson." "Not the first time? You know how an old man's memory sometimes plays tricks on him, Madam. Please remind me. Did I succeed?" (Succeed – это добиться успеха, добиться своего, достигнуть цели, преуспеть.) 13. "This isn't the first time that you have called me a jinx." "I never said any such thing." (Jinx – это предмет или человек, приносящий несчастье или неудачу.)

## **TIME FOR FUN**

A husband complains: "It is terrible to grow old alone – my wife hasn't had a birthday in four years."

**grow old** стареть

# День двести семьдесят пятый

Тема урока: Перфектные времена. Время Present Perfect.

## EXERCISE 321

**Вы уже давно заметили, что получить желаемое, – не всегда в радость. Поделитесь с собеседником своими соображениями по этому поводу.**

You wanted to see for yourself. Well, now you have. What next?

Ты хотел увидеть своими глазами. Ну вот, теперь ты увидел. Что дальше?

1. Ты хотела убедиться (*буквально*: увидеть своими глазами), что комната пуста. Ну вот, теперь ты убедилась. Здесь никого нет. 2. Ты хотела убедиться, что ничего не пропало (*nothing is missing*). Ну вот, теперь ты убедилась. 3. Ты хотел увидеть своего врага мертвым. Ну вот, теперь ты увидел. Ты доволен? 4. Ты хотела увидеть, что я прячу в запертой комнате. Ну вот, теперь ты увидела. Твое любопытство (*curiosity*) удовлетворено? 5. Ты хотел услышать мое мнение (*opinion*). Ну вот, теперь ты его услышал. Что дальше? 6. Ты хотел остепениться (*settle down*), завести семью (*start a family*). Ну

вот, теперь ты остепенился. Ты счастлив? 7. Ты хотела по-  
квитаться со мной. Ну вот, теперь ты поквиталась. Теперь  
ты довольна? 8. Ты хотела стать вдовой. Ну вот, теперь ты  
ею стала. Ты счастлива? 9. Ты хотел избавиться (*get rid of  
somebody*) от своего соперника. Ну вот, теперь ты от него из-  
бавился. Мои поздравления! (*Congratulations!*) 10. Ты хотел  
завладеть моей компанией. Ну вот, теперь ты ею завладел.  
Мои поздравления! 11. Ты хотел завладеть состоянием моей  
семьи (*my family's fortune*). Ну вот, теперь ты им завладел.  
Мои поздравления! 12. Ты хотела познакомиться с моей се-  
мьей. Ну вот, теперь ты с нею познакомилась. 13. Ты хотела  
сорвать (*ruin*) мою свадьбу. Ну вот, теперь ты добила, чего  
хотела (*get what you want*). Теперь ты довольна? 14. Ты хоте-  
ла увидеть мою подпись на этом документе. Ну вот, теперь  
ты добила, чего хотела. Теперь ты довольна?

**Ключ.** 1. You wanted to see for yourself that the room  
is empty. Well, now you have. There is nobody here. 2. You  
wanted to see for yourself that nothing is missing. Well, now  
you have. 3. You wanted to see your enemy dead. Well, now  
you have. Are you satisfied? 4. You wanted to see what I'm  
hiding in the locked room. Well, now you have. Is your curiosity  
satisfied? 5. You wanted to hear my opinion. Well, now you  
have. What next? 6. You wanted to settle down, start a family.  
Well, now you have. Are you happy? (Фразовый глагол *settle  
down* означает здесь «остепениться», «зажить семейной жиз-

нью» после бурно проведенной молодости.) 7. You wanted to get even with me. Well, now you have. Are you satisfied now? 8. You wanted to become a widow. Well, now you have. Are you happy? 9. You wanted to get rid of your rival. Well, now you have. Congratulations! (*Или (реже): My congratulations!*) 10. You wanted to get your hands on my company. Well, now you have. Congratulations! 11. You wanted to get your hands on my family's fortune. Well, now you have. Congratulations! 12. You wanted to meet my family. Well, now you have. 13. You wanted to ruin my wedding. Well, you've got (= have got) what you wanted. Are you satisfied now? 14. You wanted to see my signature on this document. Well, you've got what you wanted. Are you satisfied now?

## TIME FOR FUN

On their honeymoon, Eric took Louise by the hand and said, "Now that we're married, dear, I hope you won't mind if I mention a few little defects that I have noticed about you."

"Not at all," Louise replied sweetly. "It was those little defects that kept me from getting a better husband."

**now that we're married** теперь, когда мы женаты; **defect** дефект, изъян, недостаток; **it was those little defects** именно эти маленькие недостатки; **keep from** мешать, препятствовать

# День двести семьдесят шестой

**Тема урока:** Перфектные времена. Время Present Perfect.

## EXERCISE 322

**Поделитесь своими мыслями с собеседником. Сделайте это так, как показано в образце.**

A: That new friend of yours... Don't you think there is something phony about him?

B: Aha! You have noticed it, too.

A: Этот твой новый приятель... Тебе не кажется, что в нем есть нечто фальшивое?

B: Ага! Ты тоже это заметил!

1. «Этот твой новый знакомый... Тебе не кажется, что в нем есть что-то фальшивое?» – «Ага! Ты тоже это заметил!»

2. «Эта свадебная церемония (ceremony)... Тебе не кажется, что в ней есть что-то фальшивое?» – «Ага! Ты тоже это заметила!»

3. Эти фэбээровцы (FBI agent)... Тебе не кажется, что в них есть что-то фальшивое?» – «Ага! Ты тоже это заметил!»

4. «Это долларовые банкноты (dollar bills)... Тебе не кажется, что они какие-то подозрительные (*также: fishy*)?» – «Ага! Ты тоже это заметил!»

5. «Эта анонимная

информация (anonymous tip)... Тебе не кажется, что в ней есть нечто подозрительное?» – «Ага! Ты тоже это заметил!» 6. «Его внезапная смерть... Тебе не кажется, что в ней есть нечто подозрительное?» – «Ага! Ты тоже это заметил!» 7. «Этот мирный договор (peace deal)... Тебе не кажется, что в нем есть что-то странное?» – «Ага! Ты тоже это заметил!» 8. «Этот старый дом... Тебе не кажется, что в нем есть нечто жуткое (creepy)?» – «Ага! Ты тоже это заметил!» 9. «Тебе не кажется, что у этого парня не все в порядке с головой?» – «Ага! Ты тоже это заметил!» 10. «Вам не кажется, что в этом деле что-то не так (not right)?» – «Ага! Вы тоже это заметили, Ватсон!» 11. «Тебе не кажется, что во всем этом что-то не так?» – «Ага! Ты тоже это заметил!» 12. «Тебе не кажется, что с этим ограблением что-то не так?» – «Ага! Ты тоже это заметил!» – «Я съем свою шляпу, если это не дело рук кого-то из работников банка!»

**Ключ.** 1. “That new acquaintance of yours... Don’t you think there is something phony about him?” “Aha! You have noticed it, too!” 2. “This wedding ceremony... Don’t you think there is something phony about it?” “Aha! You have noticed it, too!” 3. “These FBI agents... Don’t you think there is something phony about them?” “Aha! You have noticed it, too!” 4. “These dollar bills... Don’t you think there is something fishy about them?” “Aha! You have noticed it, too!” 5. “This anonymous tip... Don’t you think there is something fishy about it?” “Aha! You have

noticed it, too!” (A tip – здесь конфиденциальная информация из надежного источника, например, о состоянии курсов акций на бирже или о том, какая лошадь придет первой в этом заезде, или секретная информация, предоставленная полиции, с предупреждением о предстоящем преступлении – и т.п. Другое название подобной информации – a tip-off.)

6. “His sudden death... Don’t you think there is something fishy about it?” “Aha! You have noticed it, too!” 7. “This peace deal... Don’t you think there is something strange about it?” “Aha! You have noticed it, too!” 8. “This old house... Don’t you think there is something creepy about it?” “Aha! You have noticed it, too!” 9. “Don’t you think (that) this fellow is not quite right in his head?” “Aha! You have noticed it, too!” 10. “Don’t you think there is something not right about this case?” “Aha! You have noticed it, too, Watson!” 11. “Don’t you think there is something not right about all this?” “Aha! You have noticed it, too!” 12. “Don’t you think there is something not right about this robbery?” “Aha! You have noticed it, too!” “I’ll eat my hat if it isn’t an inside job!”



Запомните идиому:

**I'LL EAT MY BOOTS!**

[aɪl i:t maɪ bu:ts]

Будучи абсолютно уверенными в чем-либо, мы говорим: «Даю голову на отсечение!» Англичане в данном вопросе не столь кровожадны. Если англичанин готов за что-либо поручиться, он говорит: «Я готов съесть свои ботинки!» Например: “I’ll eat my boots if that is true.” – «Я готов съесть свои ботинки, если это правда». (= Голову даю на отсечение, что это не так.)

Помимо ботинок, англичане согласны съесть и шляпу: “If it doesn’t work, I’ll eat my hat.” – «Если это не работает, я съем свою шляпу».

# День двести семьдесят седьмой

**Тема урока:** Перфектные времена. Время Present Perfect.

## EXERCISE 323

**Скажите, как долго уже длится то или иное событие.**

The guy is a real jerk. I have known him for five years, and he still thinks that my name is John.

Этот парень настоящий придурок. Мы с ним знакомы вот уже пять лет, а он все еще думает, что меня зовут Джон.

1. Этот парень настоящий придурок. Мы с ним знакомы вот уже восемь лет, а он все еще думает, что я голландец (Dutch). 2. Ты знаешь меня вот уже десять лет, и ты все еще думаешь, что можешь меня перехитрить. 3. Мы с тобой женаты уже двадцать лет, а ты все еще думаешь, что можешь иметь от меня секреты. 4. Мы женаты менее суток (24 hours), а ты уже устраиваешь сцену (make a scene)! 5. Я понятия не имела, что выхожу замуж за жмота. Мы женаты менее недели, а ты уже начал экономить на мне (economize on *somebody or something*)! 6. Мы с тобой в приятельских отношениях (be pals) уже три года, а я все еще ничего не знаю о тебе кроме то-

го, что ты умеешь обращаться с оружием (except that you are good with weapons). 7. Мы с тобой в приятельских отношениях (be pals) уже три года, а я все еще ничего не знаю о тебе кроме того, что ты умеешь обращаться с цифрами (be good with figures). 8. Снимите с него наручники. (Uncuff him.) Он не убивал этих двоих. Они мертвы уже несколько дней. 9. А вы темная лошадка, Дарси. Я знаю вас почти два года и все никак не могу понять, что вы за человек (figure you out). 10. Они уже много лет любовники, и никто так ничего и не заподозрил (nobody has ever suspected a thing). Даже ее подруги, не говоря уже о ее муже (let alone her husband). 11. «Я знаю Дэвида уже 30 лет. Я думаю, мы можем ему доверять». – «Поправочка. Ты знала его 30 лет назад. Это не одно и то же. (It is not the same thing.) Люди меняются». 12. «Я знаю Тома уже 25 лет. Я думаю, мы можем на него положиться». – «Поправочка. Ты знала его 25 лет назад. Это не одно и то же. Люди меняются». 13. Ты был так внимателен эти последние несколько недель, Фред. Давай, колись (come clean)! Что ты натворил? 14. Ты был таким милым последние три дня, Фред. Что-то мне подсказывает (something tells me), что ты что-то замыслил. Давай, колись! Что это?

**Ключ.** 1. The guy is a real jerk. I have known him for eight years, and he still thinks that I'm Dutch. (Здесь и далее предлог for можно опустить: "I've known him eight years, and he still thinks that I'm Dutch.") 2. You have known me (for) ten

years, and you still think that you can outwit me. 3. We have been married (for) twenty years, and you still think that you can have secrets from me. 4. We've been married (for) less than 24 hours, and you are already making a scene! (Обратите внимание на место слова already в предложении с составным сказуемым. Обычно оно встает между вспомогательным и смысловым глаголом.) 5. I had no idea I was marrying a cheapskate. We've been married (for) less than a week, and you have already started economizing on me. (Неправильно: I had no idea I am marrying a cheapskate.) 6. We have been pals for three years, and I still don't know anything about you, except that you are good with weapons. 7. We have been pals for three years, and I still don't know anything about you, except that you are good with figures. (Здесь figure – «цифра».) 8. Uncuff him. He didn't kill these two. They have been dead for a few days. (Cuffs – это не только «отвороты рукава», но также разговорное обозначение наручников (сокращение от handcuffs). To cuff somebody – значит надеть на кого-либо наручники. Соответственно, uncuff – это «снять наручники».) 9. You're a dark horse, Darcy. I have known you for almost two years and I still can't figure you out. 10. They have been lovers for many years, and nobody has ever suspected a thing. Not even her friends, let alone her husband. 11. "I have known David for thirty years. I think we can trust him." "Correction. You knew him thirty years ago. It is not the same thing. People change." 12. "I have known Tom for twenty-five years. I think we can rely on him." "Correction. You knew him

twenty-five years ago. It is not the same thing. People change.”

13. You’ve been so attentive these last few weeks, Fred. Come on, come clean. What have you done? (Come clean – полностью признаться, выложить все начистоту, «расколоться».)

14. You’ve been so nice (for) the last three days, Fred. Something tells me, you’re up to something. Come on, come clean. What is it?

## TIME FOR FUN

A drunk was brought in front of a judge.

*Judge:* You’ve been brought here for drinking.

*The drunk:* Okay, let’s get started.

**was brought in front of a judge** был доставлен к судье,  
предстал перед судьей

# День двести семьдесят восьмой

Тема урока: Перфектные времена. Время Present Perfect.

## EXERCISE 324

**Поинтересуйтесь у собеседника продолжительностью того или иного события.**

**A:** How long have you had this place?

**B:** Quite a while. I bought it about ten years ago.

**A:** Как долго вы владеете этим домом?

**B:** Достаточно долго. Я приобрел его около десяти лет назад.

**Комментарий.** A while – это период времени неопределенной протяженности – от совсем непродолжительного (a short while; a little while) до достаточно длительного (a long while). Quite a while означает «довольно долго». Также говорят: for quite a while. Кроме того, можно услышать: for quite a while now – «уже довольно долго», например: “I have been alone for quite a while now.” – «Я уже давно живу одна».

1. «Как давно у вас этот секретер (writing desk)?» – «Довольно давно. Я купил его у старьевщика около десяти лет

назад». 2. «Как давно у вас эти симптомы?» – «Уже довольно давно». – «Почему вы сразу не обратились к врачу (consult a doctor at once)?» – «Хороший вопрос. (That's a good one.)» 3. «Как давно вы женаты, мистер Джонсон?» – «Хм. Непростой вопрос. Вы лучше спросите мою жену. Она ведет подсчет». 4. «Как давно ты помолвлена с ним (to him)?» – «Не очень давно. Почему ты спрашиваешь?» – «Просто любопытно». 5. «Как давно ты здесь?» – «Не очень давно». – «Прости, что заставил тебя ждать». 6. «Как давно ты в Лондоне?» – «Я приехал (arrive) в среду (on Wednesday)». 7. «Как давно вы соседи?» – «С тех пор, как я переехал сюда два года назад». 8. *Судья:* «Как давно вы знаете обвиняемого?» *Свидетель:* «Мы дружим с детства (be pals since childhood)». 9. «Как давно ваша жена пребывает без сознания (be unconscious)?» – «Я нашел ее в таком состоянии (like this), когда вернулся домой с работы». 10. «Как давно ваша жена чувствует недомогание (be unwell)?» – «Дайте-ка подумать. (Let me see.) Воскресенье, понедельник, вторник, среда... Пять дней, включая сегодняшний». – «Почему вы не позвали меня раньше (sooner)?» – «Хороший вопрос». 11. «Как долго он мертв, доктор?» – «Достаточно долго. Я бы сказал (I would say) 72 часа, плюс-минус (give or take)». 12. «Как долго он в коме (in coma), доктор?» – «Довольно долго. Почти месяц, плюс минус день-два (a day or so)». 13. «Как давно агент Бонд не выходил на связь (be out of contact)?» – «Завтра будет 10 дней. (Ten days tomorrow.)» – «Достаточно долго, чтобы на-

**Ключ.** 1. “How long have you had this writing desk?” “Quite a while. I bought it from a junkman about ten years ago.” 2. “How long have you had these symptoms?” “For quite a while now.” “Why didn’t you consult a doctor at once?” “That’s a good one.” 3. “How long have you been married, Mr. Johnson?” “Hm. That’s a hard one. You better ask my wife. She is keeping score.” 4. “How long have you been engaged to him?” “Not very long. Why are you asking?” “Just curious.” 5. “How long have you been here?” “Not very long.” “I’m sorry I have kept you waiting.” (*Или проще*: I’m sorry I kept you waiting.) 6. “How long have you been in London?” “I arrived on Wednesday.” (*Неправильно*: I have arrived on Wednesday.) 7. “How long have you been neighbours?” “Since I moved in here two years ago.” 8. *Judge*:

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.